

SLOVENSKI STANDARD
oSIST prEN ISO 3758:2010
01-julij-2010

Tekstilije - Označevanje nege s simboli (ISO/DIS 3758:2010)

Textiles - Care labelling code using symbols (ISO/DIS 3758:2010)

Textilien - Pflegekennzeichnungs-Code auf der Basis von Symbolen (ISO/DIS 3758:2010)

Textiles - Code d'étiquetage d'entretien au moyen de symboles (ISO/DIS 3758:2010)

Ta slovenski standard je istoveten z: prEN ISO 3758

ICS:

01.080.20	Grafični simboli za posebno opremo	Graphical symbols for use on specific equipment
59.080.01	Tekstilije na splošno	Textiles in general

oSIST prEN ISO 3758:2010

en

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

DRAFT
prEN ISO 3758

April 2010

ICS 59.080.01

Will supersede EN ISO 3758:2005

English Version

**Textiles - Care labelling code using symbols (ISO/DIS
3758:2010)**

Textiles - Code d'étiquetage d'entretien au moyen de
symboles (ISO/DIS 3758:2010)

Textilien - Pflegekennzeichnungs-Code auf der Basis von
Symbolen (ISO/DIS 3758:2010)

This draft European Standard is submitted to CEN members for third parallel enquiry. It has been drawn up by the Technical Committee CEN/TC 248.

If this draft becomes a European Standard, CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

This draft European Standard was established by CEN in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

Recipients of this draft are invited to submit, with their comments, notification of any relevant patent rights of which they are aware and to provide supporting documentation.

Warning : This document is not a European Standard. It is distributed for review and comments. It is subject to change without notice and shall not be referred to as a European Standard.

SIST EN ISO 3758:2012

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/bc779bfl-0977-4b97-a5c3-aa1bbdd2ec4c/sist-en-iso-3758-2012>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents	Page
Foreword.....	3

iTeh Standards
(<https://standards.iteh.ai>)
Document Preview

SIST EN ISO 3758:2012

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/bc779bfl-0977-4b97-a5c3-aa1bbdd2ec4c/sist-en-iso-3758-2012>

Foreword

This document (prEN ISO 3758:2010) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 38 "Textiles" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 248 "Textiles and textile products" the secretariat of which is held by BSI.

This document is currently submitted to the third parallel Enquiry.

This document will supersede EN ISO 3758:2005.

Endorsement notice

The text of ISO/DIS 3758:2010 has been approved by CEN as a prEN ISO 3758:2010 without any modification.

iTeh Standards
(<https://standards.iteh.ai>)
Document Preview

[SIST EN ISO 3758:2012](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/bc779bfl-0977-4b97-a5c3-aalbbdd2ec4c/sist-en-iso-3758-2012)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/bc779bfl-0977-4b97-a5c3-aalbbdd2ec4c/sist-en-iso-3758-2012>



DRAFT INTERNATIONAL STANDARD ISO/DIS 3758.3

ISO/TC 38/SC 2

Secretariat: SAC

Voting begins on:
2010-04-22

Voting terminates on:
2010-06-22

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION • МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ • ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION

Textiles — Care labelling code using symbols

Textiles — Code d'étiquetage d'entretien au moyen de symboles

[Revision of second edition (ISO 3758:2005)]

ICS 59.080.01

iTeh Standards

ISO/CEN PARALLEL PROCESSING

This draft has been developed within the International Organization for Standardization (ISO), and processed under the **ISO-lead** mode of collaboration as defined in the Vienna Agreement.

This draft is hereby submitted to the ISO member bodies and to the CEN member bodies for a parallel five-month enquiry.

Should this draft be accepted, a final draft, established on the basis of comments received, will be submitted to a parallel two-month approval vote in ISO and formal vote in CEN.

To expedite distribution, this document is circulated as received from the committee secretariat. ISO Central Secretariat work of editing and text composition will be undertaken at publication stage.

Pour accélérer la distribution, le présent document est distribué tel qu'il est parvenu du secrétariat du comité. Le travail de rédaction et de composition de texte sera effectué au Secrétariat central de l'ISO au stade de publication.

THIS DOCUMENT IS A DRAFT CIRCULATED FOR COMMENT AND APPROVAL. IT IS THEREFORE SUBJECT TO CHANGE AND MAY NOT BE REFERRED TO AS AN INTERNATIONAL STANDARD UNTIL PUBLISHED AS SUCH.

IN ADDITION TO THEIR EVALUATION AS BEING ACCEPTABLE FOR INDUSTRIAL, TECHNOLOGICAL, COMMERCIAL AND USER PURPOSES, DRAFT INTERNATIONAL STANDARDS MAY ON OCCASION HAVE TO BE CONSIDERED IN THE LIGHT OF THEIR POTENTIAL TO BECOME STANDARDS TO WHICH REFERENCE MAY BE MADE IN NATIONAL REGULATIONS.

RECIPIENTS OF THIS DRAFT ARE INVITED TO SUBMIT, WITH THEIR COMMENTS, NOTIFICATION OF ANY RELEVANT PATENT RIGHTS OF WHICH THEY ARE AWARE AND TO PROVIDE SUPPORTING DOCUMENTATION.

PDF disclaimer

This PDF file may contain embedded typefaces. In accordance with Adobe's licensing policy, this file may be printed or viewed but shall not be edited unless the typefaces which are embedded are licensed to and installed on the computer performing the editing. In downloading this file, parties accept therein the responsibility of not infringing Adobe's licensing policy. The ISO Central Secretariat accepts no liability in this area.

Adobe is a trademark of Adobe Systems Incorporated.

Details of the software products used to create this PDF file can be found in the General Info relative to the file; the PDF-creation parameters were optimized for printing. Every care has been taken to ensure that the file is suitable for use by ISO member bodies. In the unlikely event that a problem relating to it is found, please inform the Central Secretariat at the address given below.

iTeh Standards
(<https://standards.iteh.ai>)
Document Preview

SIST EN ISO 3758:2012

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/bc779bfl-0977-4b97-a5c3-aa1bbdd2ec4c/sist-en-iso-3758-2012>

Copyright notice

This ISO document is a Draft International Standard and is copyright-protected by ISO. Except as permitted under the applicable laws of the user's country, neither this ISO draft nor any extract from it may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, photocopying, recording or otherwise, without prior written permission being secured.

Requests for permission to reproduce should be addressed to either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20
Tel. + 41 22 749 01 11
Fax + 41 22 749 09 47
E-mail copyright@iso.org
Web www.iso.org

Reproduction may be subject to royalty payments or a licensing agreement.

Violators may be prosecuted.

Contents

Page

Foreword	iv
Introduction	v
1 Scope	1
2 Terms and definitions	1
3 Description and definition of symbols	3
3.1 Symbols	3
3.2 Washing	5
3.3 Bleaching	7
3.4 Drying	7
3.5 Ironing and pressing	8
3.6 Professional textile care	9
4 Application and use of symbols	9
4.1 Application of symbols	9
4.2 Characteristics and test methods for the selection of appropriate symbols	10
4.3 Use of symbols	10
Annex A (informative) Characteristics and available test methods for the correct selection of care symbols	11
Annex B (informative) Regional and national requirements in care labelling	16
Annex C (informative) Examples of additional wording	19
Bibliography	20

SIST EN ISO 3758:2012

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/bc779bfl-0977-4b97-a5c3-aa1bddd2ec4c/sist-en-iso-3758-2012>

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 2.

The main task of technical committees is to prepare International Standards. Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

ISO 3758 was prepared by Technical Committee ISO/TC 38, *Textiles*, Subcommittee SC 2, *Cleansing, finishing & water resistance tests*.

This third edition cancels and replaces the second edition (ISO 3758:2005), of which subclauses 2.4.1.2, 4.3 and Table 2: Symbols for bleaching, have been technically revised. One symbol for bleaching has been changed. Table 3: Symbols for natural drying process is new. Annex C Symbols for natural drying has been deleted and the symbols for natural drying are incorporated in 3.4.1. Also some editorial changes have been done.

(<https://standards.iteh.ai/>)
Document Preview

SIST EN ISO 3758:2012

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/bc779bfl-0977-4b97-a5c3-aa1b added 2ec4c/sist-en-iso-3758-2012>

Introduction

The variety of fibres, materials and finishes used in the production of textile articles together with the development of cleansing and care procedures makes it difficult and often impossible to decide on the appropriate cleansing and care treatment for each article simply by inspecting it. To help those who have to make such a decision (principally the consumer but also launderers and dry-cleaners), this code of graphic symbols was established based on the GINETEX care labelling system for use in the permanent marking of textile articles with information on their care in use as an International Standard in 1991.

In order to make this code “easily understandable and recognizable” for the consumer world-wide, symbols have been limited as to types and numbers as far as practicable.

The first and second editions of this International Standard published in 1991 and 2005 was a result of a compromise between two requirements: being simple enough to be understood by users in all countries — irrespective of the language they speak — yet providing as much information as possible to prevent irreversible damage being caused during care treatments. This International Standard has been made sufficiently flexible to accommodate the needs of practically all who wish to use it. This has been achieved by providing a sufficiently large selection of care treatments, from which the user may select the most suitable for any particular need.

The revision was necessary to reflect current cleansing practices including technical developments, new bleach systems, and the alternative to conventional dry cleaning using aqueous systems. Furthermore, modifications in the description of care processes have been introduced in order to avoid hindering process development.

The international care label used in ISO 3758 gives care instructions using a sequence of symbols in the order of five main treatments washing, bleaching, drying, ironing, and professional textile care.

Annex A has been developed to give a description of characteristics and available test methods to ensure the correct selection of care symbols.

Annex B deals with regional and national requirements in care labelling.

When deemed necessary, words may be used as well as the symbols. Examples are included in Annex C.